|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Country of dispatch / *Pays exportateur*  FINLAND / *FINLANDE* | ISO Code / *Code ISO*  FI | Certificate number (No) / *Numéro du Certificat (N:o)* |
| Competent ministry of exporting country / *Ministère compétent du pays exportateur*  Ministry of Agriculture and Forestry of Finland / *Ministère de l'Agriculture et des forêts de Finlande* | | **FINLAND**  **SUOMI**  **VETERINARY health certificate**  **for export of meat and meat products from Finland**  ***CERTIFICAT SANITAIRE***  ***pour l'exportation de viande et de produits à base de viande de la Finlande*** |
| Competent central authority of exporting country / *Autorité compétente du pays exportateur*  Finnish Food Authority / *Autorité alimentaire finlandaise* | |
| Competent local authority issuing this certificate */ Autorité locale compétente qui délivre ce certificat* | |
| Name, address, telephone and e-mail of the consignor/exporter */ Nom, adresse, téléphone et e-mail de l'expéditeur/de l'exportateur* | | Name, address, telephone and e-mail of the consignee/importer */ Nom, adresse, téléphone et e-mail du destinataire/de l'importateur* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **I Identification of goods / *Identification des produits*** | | |
| I.1 Meat of animal species (scientific name(s)) */ Espèces de viandes (nom(s) scientifique(s))* | | |
| I.2 Type and name of products */ Type et nom des produits* | | |
| I.3 State or type of processing */ État ou type de transformation* | | |
| I.4 Type of packaging */ Type d'emballage* | I.5 Veterinary health or identification marks on meat or packages */ Marque de salubrité ou marque d’identification sur la viande ou les colisi* | |
| I.6 Number of packages */ Nombre de colis* | I.7 Gross weight (kg) */ Poids brut (kg)* | I.8 Net weight (kg) */ Poids net (kg)* |
| I.9 Date(s) of processing */ Date(s) de transformation* | I.10 Date(s) when frozen */ Date(s) si congelé* | |
| I.11 Conditions for storage and transport */ Conditions pour le stockage et le transport* | | |
| I.12 Container number(s) */ Numéro(s) de containeur(s)* | I.13 Seal number(s) */ Numéro(s) de scellé(s)* | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Certificate number (No) */ Numéro du certificat (N:o)* | |
| **II Origin of goods / *Origine des produits*** | | |
| II.1 Country of origin (of meat) */ Pays d'origine (de la viande)* | | II.2 ISO Code */ Code ISO* |
| II.3 Name, address and official approval number(s) of slaughterhouse(s) */ Nom, adresse et numéro(s) d'agrément officiel de l'(des) abattoir(s)* | | |
| II.4 Name, address and official approval number(s) of cutting plant(s) */ Nom, adresse et numéro d'agrément officiel de(s) atelier(s) de découpe* | | |
| II.5 Name, address and official approval number(s) of processing establishment(s) */ Nom, adresse et numéro(s) d'agrément officiel de l'(des) établissement(s) de transformation* | | |
| II.6 Name, address and official approval number(s) of separate store(s)) */ Nom, adresse et numéro(s) d'agrément(s) official(s) de l'(des) entrepôt(s) séparé(s)* | | |
| II.7 Date of loading */ Date du chargement* | II.8 Place of loading */ Lieu du chargement* | |
| II.9 Means of transport */ Moyens de transport* | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **III Destination of goods / *Destination des produits*** | |
| III.1 Country of destination */ Pays de destination* | III.2 ISO Code */ Code ISO* | |
| III.3 Place of destination */ Lieu de destination* | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Certificate number (No) / *Numéro du certificat (N:o)* |
| **IV Attestation/ *Attestation*** | |
| I, the undersigned Official Veterinarian do hereby certify that: / *Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que:*   1. the meat and meat products described above were derived from animals born and raised in Finland or in another European Union Member State; */ les viandes et produits à base de viande décrits ci-dessus sont issus d'animaux nés et élevés en Finlande ou dans un autre pays membre de l'Union européenne;* 2. the meat and meat products were derived from animals sent to slaughter from a region which according to the OIE Terrestrial Animal Health Code was free from the following diseases the certified animal species are susceptible to: Foot-and-mouth disease, Rinderpest, Peste des petits ruminants, Contagious bovine pleuropneumonia, Lumpy skin disease, Rift Valley fever, Sheep pox and Goat pox, African horse sickness, African swine fever, Classical swine fever, Highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease; */ les viandes et produits à base de viande sont issus d'animaux expédiés à l'abattoir à partir d'une région qui, selon le Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE, sont exempts des maladies suivantes auxquelles les espèces d'animaux certifiées sont sensibles: fièvre aphteuse, peste bovine,* *peste des petits ruminants, péripneumonie contagieuse des bovins, dermatose nodulaire contagieuse*, *fièvre de la vallée du Rift,* *clavelée et la variole caprine, peste équine, peste porcine classique, influenza aviaire hautement pathogène et maladie de Newcastle;* 3. Finland is recognized as a country with negligible BSE risk according to the BSE Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code; */ la Finlande est reconnue comme un pays présentant un risque d'ESB négligeable selon le chapitre ESB du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE;* 4. the meat and meat products were derived from animals that were at the time of slaughter in a good general state of health and under no restrictions due to OIE-listed diseases transmissible via meat and affecting the animal species concerned; / *les viandes et produits à base de viande sont issus d'animaux en bon état de santé générale au moment de l'abattage et soumis à aucune restriction en raison des maladies transmissibles figurant sur la liste des agents pathogènes de l'Office international des épizooties (OIE) et affectant les espèces animales concernées;* 5. the meat and meat products were derived from animals that were slaughtered at an approved slaughterhouse in accordance with the European Union and Finnish legislation under the supervision of the competent authority of Finland. The animals were subjected to ante- and post-mortem inspection according to the conditions laid down in the relevant European Union and Finnish legislation and the meat was found to be sound and free from contagious diseases; */ les viandes et produits à base de viande sont issus d'animaux abattus dans un abattoir agréé conformément aux législations européenne et finlandaise sous la surveillance d'une autorité compétente finlandaise. Les animaux ont été soumis à une inspection ante mortem et post mortem selon les conditions prévues par les législations européeenne et finlandaise compétentes, et la viande est déclarée saine et indemne de toutes maladies contagieuses;* 6. the meat and meat products fulfil the European Union and Finnish legislation on official control for *Trichinella*; */ les viandes et produits à base de viande satisfont aux législations européenne et finlandaise applicables aux contrôles officiels concernant la présence de Trichinella;* 7. the meat and meat products were manufactured at (an) establishment(s) and stored at (a) store(s) that have been approved and that are under the supervision of the competent authority of Finland; */ les viandes et produits à base de viande ont été fabriqués dans un(des) établissements et stocké(s) dans un(des) entrepôt(s) agréé(s) et placé(s) sous le contrôle de l'autorité compétente en Finlande;* 8. the meat and meat products were handled, produced, packed and stored under sanitary conditions in accordance with the European Union and Finnish legislation on public health requirements; / *les viandes et produits à base de viande, ont été manipulés, produits, emballés et stockés dans des conditions sanitaires conformes aux exigences sanitaires de l'Union européenne et de la Finlande;* 9. the meat and meat products were at the time of loading in perfect condition and unconditionally fit for human consumption; */ les viandes et produits à base de viande étaient dans un état parfait au moment de leur expédition, et sont propres à la consommation humaine sans réserve;* 10. Finland implements an official testing program for harmful organisms, veterinary drug residues and other toxic substances. The results of the tests meet European Union performance standards and have not provided any evidence as to the presence of chemical/drug residues or toxic substances or harmful organisms in this consignment which could be harmful to human health; and */ la Finlande met en oeuvre un programme de dépistage officiel des organismes nuisibles, de résidus de médicaments vétérinaires et d'autres substances toxiques. Les résultats de ces tests répondent aux normes européennes et n'ont pas mis en évidence d'une quelconque présence de résidus de substances chimiques ou de médicaments, ou de substances toxiques ou nuisibles à l'organisme dans cette expédition qui pourraient nuire à la santé humaine; et* 11. radioactivity and hormone residue levels of the meat and meat products are below the maximum limits regulated in the European Union and Finnish legislation. The use of hormones as growth promoters is banned in Finland. */ les niveaux de radioactivité et de résidus d'hormones de la viande et des produits à base de viande se situent en dessous des limites maximum fixées par les législations européenne et finlandaise. L'utilisation d'hormones en tant que facteurs de croissance est interdite en Finlande.* | |
|  | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Done at (place)/ *Fait à (lieu)* |  | Date */ Date* |  |  | Official stamp (1) */ Cachet official* (1) |
|  | | | |  |
| Signature of the official veterinarian (1) */ Signature du vétérinaire official* (1) | | | |  |
|  | | | |  |
| Name clarification and official position in capital letters / *Nom en toutes lettres et titre en majuscules* | | | |  |
| (1) Signature and stamp must be in a different colour to that of the printed certificate / *(1)* *La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du certificat imprimé* | | | | | |